

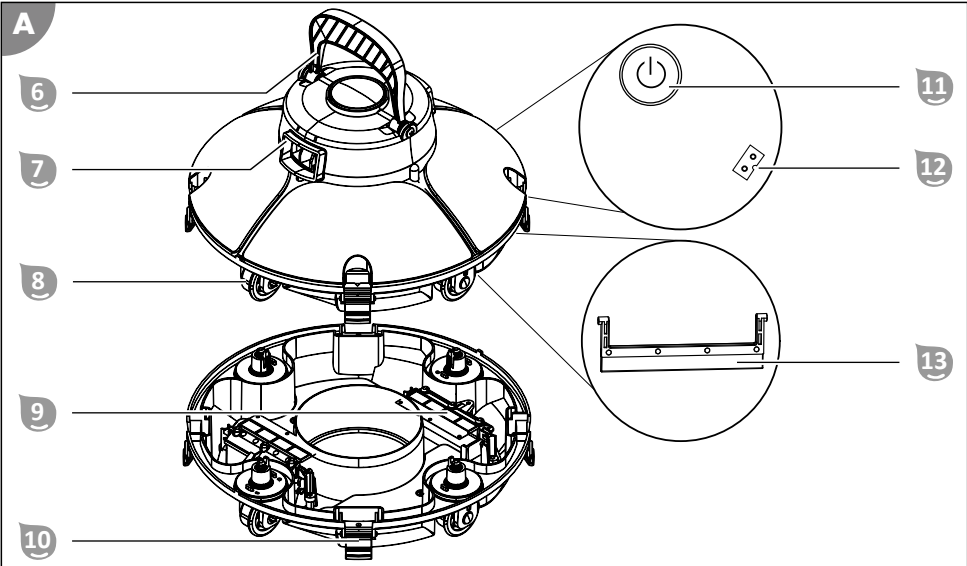
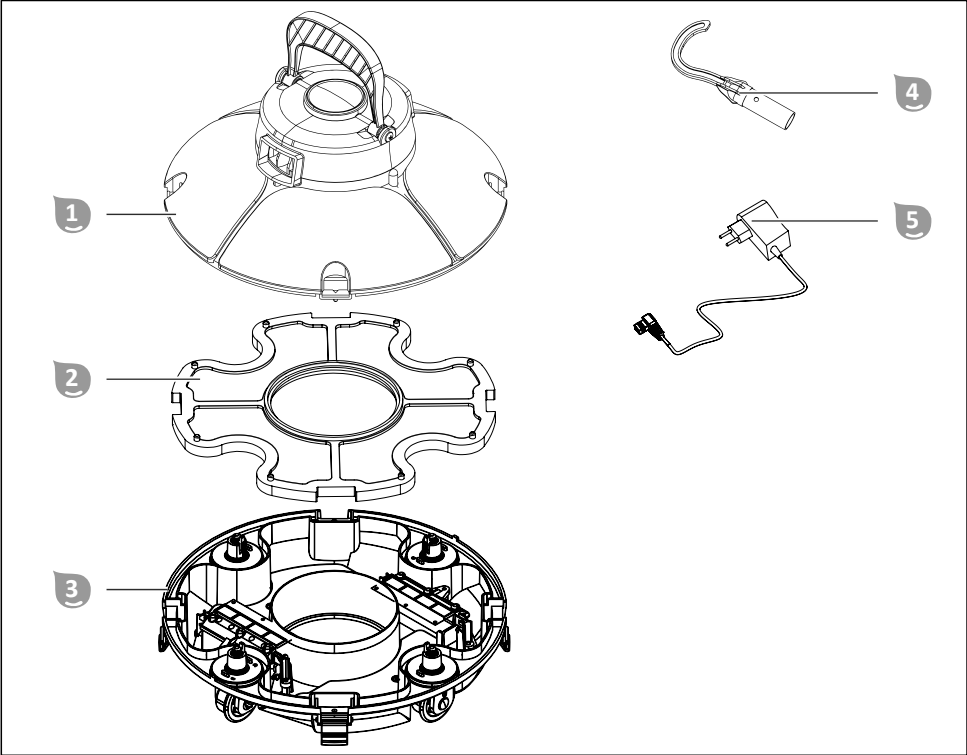
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanim talimatları

Schwimmbadreiniger

Poolrunner Battery Basic



de	Schwimmbadreiniger.....	4	en	Pool cleaner.....	18
fr	Nettoyeur de piscine.....	32	it	Pulitore per piscina.....	46
es	Limpiafondos de piscina.....	60	cs	Čistič bazénů.....	74
hu	Úszómedence tisztító.....	88	sl	Čistilnik bazena.....	102
sk	Čistič bazénu.....	116	pl	Odkurzacz basenowy.....	130
ro	Dispozitiv de curățare a piscinei.....	144	hr/bs	Čistač bazena.....	158
bg	Уред за почистване на басейни.....	172	tr	Yüzme havuzu temizleyicisi.....	186



Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- 1 Parte superior
- 2 Unidad de filtrado
- 3 Parte inferior
- 4 Gancho
- 5 Cargador
- Manual de instrucciones (no ilustrado)

Piezas del dispositivo

- 6 Asa
- 7 Boquilla de salida de agua
- 8 Rueda
- 9 Trampilla antisuciedad
- 10 Cierre de clip
- 11 Interruptor ON/OFF
- 12 Puerto de carga
- 13 Escobilla de limpieza

Índice

Vista general	2
Contenido del suministro/piezas del dispositivo	59
Información general	61
Explicación de los símbolos	61
Seguridad	62
Desembalaje y comprobación del contenido del suministro	63
Descripción	64
Descripción del limpiafondos de piscina.....	64
Preparación	64
Carga de la batería.....	64
Ajustes básicos.....	65
Manejo	66
Limpieza de la piscina.....	66
Puesta fuera de servicio del dispositivo.....	67
Limpieza	68
Limpieza del dispositivo.....	68
Almacenamiento	68
Localización de averías	69
Especificaciones técnicas	70
Piezas de repuesto	71
Declaración de conformidad	72
Eliminación	72

Información general

Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte del limpiafondos de piscina Poolrunner Battery Basic (denominado en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la limpieza de mantenimiento del fondo de piscinas privadas de plástico con un grosor superior a 0,4 mm, cuyo fondo esté nivelado, liso y libre de obstáculos (como arrugas, desagües, escalones o escaleras).

En piscinas de materiales alternativos (p. ej.: plástico reforzado con fibra de vidrio, acero inoxidable o azulejos), la efectividad de la limpieza puede verse afectada por la estructura de la superficie.

Este dispositivo no es adecuado para eliminar grandes cantidades de sedimentos que se generen en piscinas con tratamiento biológico del agua (p. ej.: piscinas naturales).

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Aquí encontrará información adicional útil.



¡Riesgo de daños!
No abrir el embalaje con objetos afilados o puntiagudos (p. ej., cuchillos)



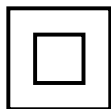
Baterías de iones de litio en el equipamiento o baterías de iones de litio embaladas con equipamiento limpiafondos de piscina



Este símbolo ofrece información sobre la eficiencia energética de fuentes de alimentación externas.



Emplear el cargador únicamente en interiores



Dispositivos eléctricos con carcasa con doble aislamiento (clase de protección II)

Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡AVISO!

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

Indicaciones de seguridad generales

Instrucciones de seguridad para las personas



¡ADVERTENCIA!

Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos manejen el dispositivo.
- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol o medicamentos).



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.

Indicaciones de seguridad adicionales para cargadores

Uso y manipulación del cargador

- Conecte el cargador únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- Cuide de que haya siempre suficiente ventilación cuando cargue la batería. Se pueden producir gases.
- Emplee el cargador para cargar únicamente baterías homologadas por el fabricante.

- No cargue baterías no recargables.
- No debe conectarse con el cargador una batería rota o dañada de cualquier otra forma.
- Proteja el cargador de cualquier tipo de humedad.
- Emplee el cargador únicamente en interiores. No lo use bajo ningún concepto en estancias húmedas o bajo la lluvia.
- No use el cargador bajo ningún concepto en entornos con materiales explosivos o inflamables. Existe peligro de explosión e incendio.
- No coloque objetos sobre el cargador ni lo cubra.
- No ponga el cargador cerca de una fuente de calor.
- Compruebe periódicamente si el cargador presenta daños.
- No utilice un cargador dañado hasta que haya sido reparado.
- El cargador no debe desarmarse. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un servicio de atención al cliente técnico autorizado.
- No emplee el cargador si ha estado expuesto a golpes o impactos o si se ha caído.
- Desenchufe el cargador de la red después de cada uso.
- Desenchufe el cargador de la red antes de proceder a su limpieza, mantenimiento, almacenamiento y transporte y deje que se enfríe por completo.
- **Cargue la batería únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** *De un cargador cuyo uso está previsto para un tipo determinado de baterías se deriva peligro de incendio si se emplea para una batería diferente.*

Desembalaje y comprobación del contenido del suministro



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

Descripción

Descripción del limpiafondos de piscina

El limpiafondos de piscina con batería lleva a cabo la limpieza de mantenimiento de la piscina llena en el funcionamiento automático.

Las transiciones muy curvas del suelo a la pared de la piscina pueden perjudicar el funcionamiento autónomo, en función del radio y el ángulo de impacto, así como de la velocidad del robot.

Las posiciones de las ruedas **8** influyen el recorrido del limpiafondos de piscina.

La unidad de filtrado extraíble **2** filtra el agua y recoge los depósitos de la piscina.

Las escobillas de limpieza opcionales **13** pueden mejorar el resultado de la limpieza dependiendo del grado de suciedad.

El limpiafondos de piscina finaliza la limpieza cuando la batería se ha agotado.

Preparación

Carga de la batería



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Cargar a una temperatura inferior a 10 °C produce daños químicos en las celdas y puede provocar un incendio.

- Cargue la batería a temperatura ambiente.

¡AVISO!

La carga y la recarga incorrectas pueden mermar enormemente la capacidad de la batería.

- Cargue la batería completamente antes de usar el dispositivo por primera vez.
- Vuelva a cargar la batería vacía completamente en un plazo de 12 horas.
- Cargue la batería completamente como mínimo una vez cada tres meses, incluso si el dispositivo no ha estado en funcionamiento durante ese tiempo.

¡AVISO!

Cargar la batería con el puerto de carga mojado o húmedo provoca una corrosión mayor de los contactos.

- Conecte el cargador al dispositivo únicamente si el puerto de carga está seco.

¡AVISO!

El asa puede sufrir daños si el dispositivo se guarda invertido.

- No ponga el dispositivo nunca invertido.

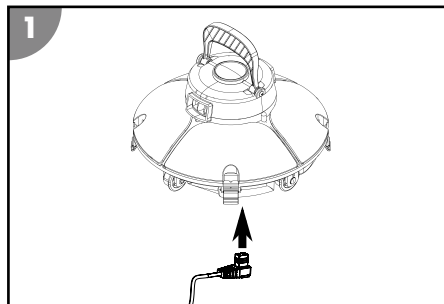
Proceso de carga

1. Apague el dispositivo antes del proceso de carga.
2. Conecte el cargador con el dispositivo.
3. Inserte el cargador en una toma de corriente.

El testigo de control de carga se ilumina de color rojo. La batería se está cargando.

4. Cuando el testigo de control de carga se ilumine de color verde, desenchufe el cargador de la alimentación eléctrica y el dispositivo.

La batería se ha cargado.



Ajustes básicos

Ajuste de las ruedas

El radio de trabajo puede adaptarse ajustando las ruedas.

Se recomiendan los ajustes siguientes:

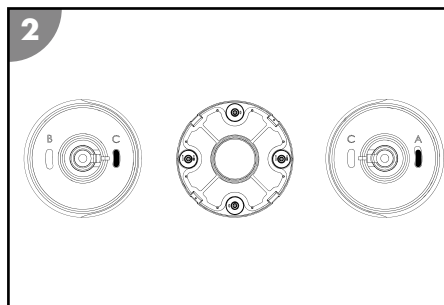
C-A: Ajuste para la mayoría de las piscinas (ajuste estándar)

B-C: Ajuste para piscinas grandes

B-A: Ajuste para piscinas pequeñas

1. Empuje el saliente de sujeción del eje de inserción y retire la rueda.
2. Introduzca la rueda con el bloqueo de forma que esta se encaje en las letras correspondientes al ajuste seleccionado.

Las ruedas se han ajustado.

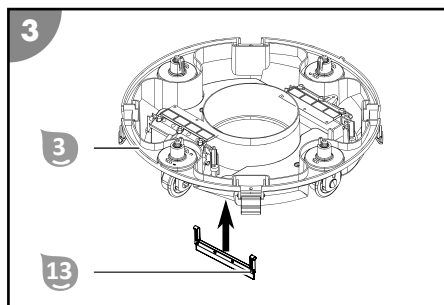


Montaje de las escobillas de limpieza

Las escobillas de limpieza **13** pueden mejorar la limpieza de su piscina, dependiendo de las condiciones del lugar, como p. ej., el tipo y la cantidad de suciedad existente y la estructura de la superficie del fondo. Emplee el dispositivo con las escobillas de limpieza montadas únicamente si ha constatado que se consiguen mejores resultados en la limpieza.

1. Introduzca las escobillas de limpieza **13** en los canales de aspiración del lado inferior de la parte inferior **3**.
2. Asegúrese de que las escobillas de limpieza **13** se han encajado por completo y están firmemente sujetas.

Las escobillas de limpieza se han montado.



Desmontaje de las escobillas de limpieza

1. Tire del marco de las escobillas de limpieza **13** para extraerlas de la parte inferior **3**.

Las escobillas de limpieza se han desmontado.

Manejo



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por uso durante el baño!

Pelos o prendas de ropa pueden succionarse y ser atrapados por el elemento de limpieza y, en caso extremo, mantener a personas bajo el agua e impedirles salir a la superficie.

- No utilice bajo ningún concepto el dispositivo mientras haya personas en la piscina.
- Impida cualquier acceso a la piscina, mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Funciona cada una de las piezas correctamente?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

Limpieza de la piscina

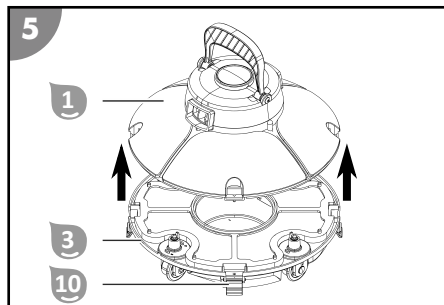
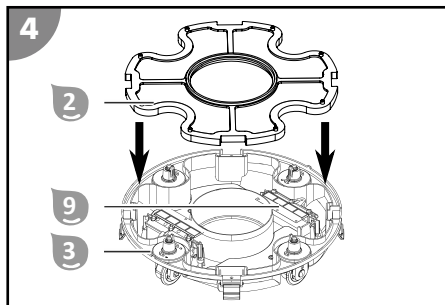
Antes de limpiar la piscina, tenga en cuenta lo siguiente:

- Retire las cubiertas o láminas que pudiera haber en la piscina.
- Retire los obstáculos (p. ej., escalera) de la piscina.
- Desconecte la instalación de filtrado como mínimo una hora antes de empezar la limpieza, para que la suciedad pueda depositarse en el fondo.

Para limpiar la piscina, proceda como se indica a continuación:

1. Coloque la unidad de filtrado.
2. Introduzca el dispositivo en la piscina y enciéndalo.

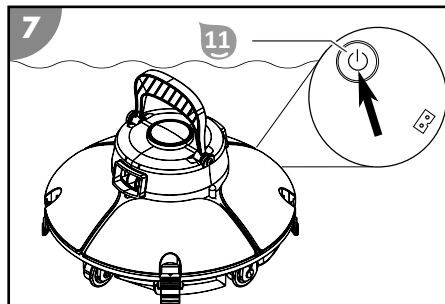
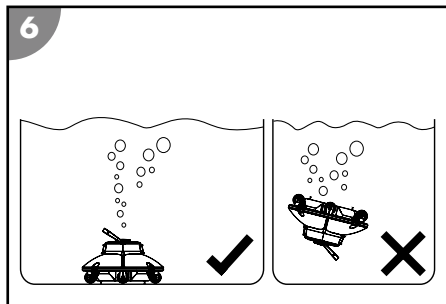
Colocación de la unidad de filtrado



1. Asegúrese de que las trampillas antisuciedad **9** están cerradas antes de colocar la unidad de filtrado.
2. Coloque la unidad de filtrado **2** correctamente y con los salientes guía señalando hacia arriba en la parte inferior **3**.
3. Ponga la parte superior **1** correctamente sobre la parte inferior **3**. Tenga en cuenta los salientes guía en los puntos de cierre señalizados.
4. Cierre todos los cierres de clip **10**.

La unidad de filtrado se ha colocado.

Colocación del dispositivo en la piscina e inicio de la limpieza



1. Sujete el dispositivo firmemente por el asa **6** y sumérgalo lentamente (ligeramente inclinado hacia delante) en el agua hasta que haya salido todo el aire.
2. Presione el interruptor ON/OFF **11** del lado inferior hasta que se note que encaja. Si el interruptor ON/OFF se presiona fuera del agua, el dispositivo pita y no se enciende.
El dispositivo se activa 15 segundos después de introducirlo en el agua.

3. Deje que el dispositivo se hunda hasta el fondo. Tenga cuidado de que el dispositivo se pose con el lado inferior en el fondo de la piscina y la limpieza pueda iniciarse sin obstáculos en dirección al centro de la piscina.

El dispositivo se ha colocado en la piscina y empieza la limpieza con retardo.



La limpieza finaliza automáticamente cuando la batería esté completamente descargada. Para finalizar la limpieza antes de tiempo y apagar el dispositivo, pulse el interruptor ON/OFF **11**.

Puesta fuera de servicio del dispositivo

Proceda como se indica a continuación para poner el dispositivo fuera de servicio:

1. Extraiga el dispositivo de la piscina y apáguelo.
2. Limpie la unidad de filtrado y el dispositivo.

Elevación del dispositivo de la piscina

1. Tire del dispositivo por el asa **6** con la ayuda del gancho **4** y una barra telescópica (no incluida en el contenido del suministro) lentamente en dirección a la superficie del agua.
2. Coja el dispositivo por el asa **6** y colóquelo **boca abajo** mientras lo extrae del agua lentamente. De esta manera se asegurará de que la suciedad acumulada en el filtro no pueda expulsarse de nuevo.
3. Mantenga el dispositivo **boca abajo** sobre la superficie del agua. Después de 10-15 segundos, la mayor parte del agua acumulada en la carcasa habrá vuelto de nuevo a la piscina.
4. Presione el interruptor ON/OFF **11** del lado inferior hasta que se note que encaja.

El dispositivo está desconectado.

5. Coloque el dispositivo junto a la piscina.

El dispositivo se ha sacado de la piscina.

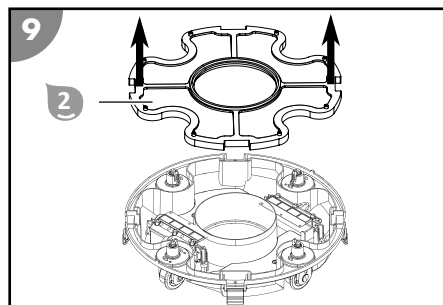
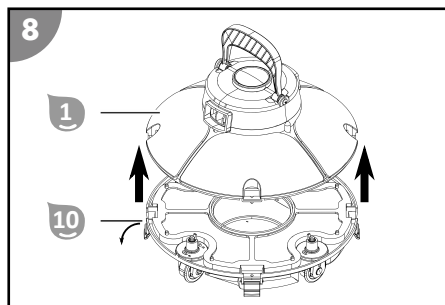


Limpie el dispositivo después de cada uso para garantizar que siga funcionando sin averías.

Limpieza

Limpe el dispositivo únicamente con limpiador para baños de venta habitual en comercios, agua del grifo limpia y un paño sin pelusas. Los detergentes agresivos podrían dañar el dispositivo. Seque el dispositivo con un paño sin pelusas.

Limpieza del dispositivo



1. Abra todos los cierres de clip **10**.
 2. Extraiga la parte superior **1**.
 3. Extraiga la unidad de filtrado **2**.
 4. Enjuague bien la unidad de filtrado con agua del grifo limpia.
 5. Lave y enjuague el dispositivo después de cada uso con agua del grifo limpia.
- El dispositivo se ha limpiado.*

Almacenamiento

¡AVISO!

El asa puede sufrir daños si el dispositivo se guarda invertido.

- No ponga el dispositivo nunca invertido.
1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
 2. Deje que todas las piezas se sequen por completo.
 3. Cargue el dispositivo completamente.
La autodescarga hace necesario volver a cargarlo a más tardar cada 3 meses.
 4. A continuación guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar seco protegido de las heladas ($\geq +5$ °C) sin radiación solar directa.

Localización de averías

Descripción del fallo	Causa	Subsanación
El dispositivo no puede encenderse.	La batería está vacía.	Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
	El interruptor ON/OFF se ha presionado fuera del agua. El dispositivo pita, pero no se enciende.	Coloque el dispositivo en el agua y espere 15 segundos hasta que se encienda.
El testigo de control de carga no se ilumina.	El cargador está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo pita.	El dispositivo se encuentra fuera del agua.	Introduzca el dispositivo en el agua.
El dispositivo sigue pitando después de introducirlo en el agua.	El dispositivo está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo no puede llegar a todos los lugares.	El ajuste de las ruedas no es el adecuado para la piscina.	Ajuste las ruedas de acuerdo a la piscina.
	La piscina tiene una forma especial.	Ajuste las ruedas. Elija el ajuste para piscinas pequeñas.
	La circulación de agua de la piscina está encendida.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.
El dispositivo no se da vuelta en la pared de la piscina.	El asa, la boquilla de salida de agua o la escobilla de limpieza se ha atascado.	Elimine el bloqueo, retire las escobillas de limpieza o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo flota o gira en círculo en el fondo de la piscina.	En la carcasa hay demasiado aire.	Deje salir todo el aire.
	El contenido de sal es demasiado alto y el dispositivo posee una flotabilidad mayor.	Ajuste el contenido de sal correctamente. Véase «Datos técnicos».
La duración de la batería es menor de la esperada.	La circulación de agua de la piscina está encendida.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.
	La temperatura del agua es demasiado baja.	Emplee el dispositivo únicamente si existen las condiciones de funcionamiento adecuadas. Véase «Datos técnicos».
	La batería no estaba completamente cargada.	Cargue la batería completamente.
	El fondo de la piscina no está nivelado.	Use el dispositivo únicamente en piscinas con fondos nivelados.

Si no puede subsanarse el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.

Especificaciones técnicas

LIMPIAFONDOS DE

PISCINA

Modelo:	HJ1101JS
Número de artículo:	061208
Ancho del elemento de limpieza:	200 mm
Velocidad:	máx. 16 m/min
Profundidad de inmersión:	máx. 2,0 m
Finura de filtrado:	180 µm
Grado de protección:	IPX8
Control por aplicación	no disponible

PISCINA

Tamaño de la piscina - superficie del fondo:	máx. 10 m ²
Contenido de sal del agua (electrólisis salina):	< 0,5%
Temperatura del agua:	10 °C - 35 °C
Temperatura ambiente:	10 °C - 40 °C

CARGADOR

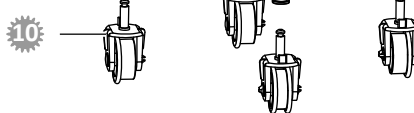
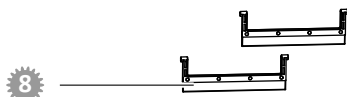
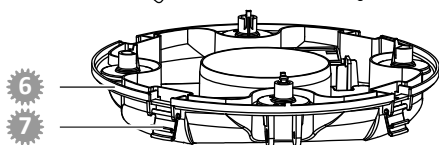
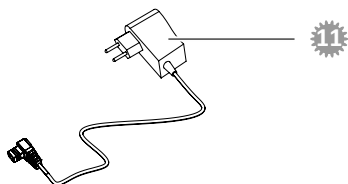
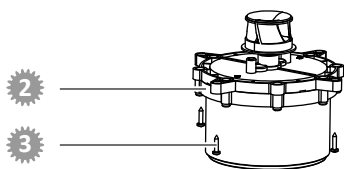
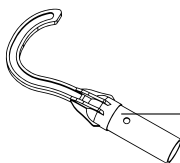
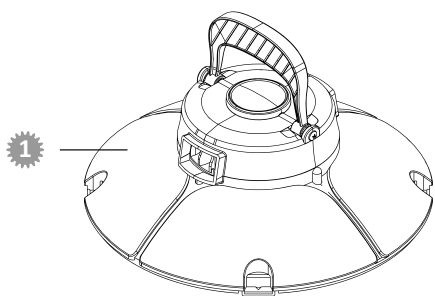
Modelo:	HT-A56-12610EB
Rendimiento nominal:	29 W
Tensión y frecuencia de funcionamiento:	100-240 V~, 50/60 Hz
Tensión de salida:	12,6 V ===
Grado de protección:	IP20













BATERÍA

Tipo de batería:	iones de litio
Capacidad de la batería:	2600 mAh
Duración de la carga:	3 - 4 horas
Tiempo de ejecución:	hasta 60 min

Piezas de repuesto

10



- | | |
|--|--|
|  061298 - torre giratoria + parte superior |  061296 - cierre de clip |
|  061285 - unidad del motor |  061288 - escobilla de limpieza |
|  061286 - tornillo 3,9x16 |  061289 - manguito de rueda |
|  061293 - elemento filtrante |  061290 - rueda |
|  061294 - trampilla antisuciedad |  061295 - cargador |
|  061297 - parte inferior |  061292 - gancho |

Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que el dispositivo cumple con las siguientes directivas:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

Eliminar el dispositivo antiguo

Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida separada de materiales reciclables.



Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recolección municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.



¡Las pilas y las baterías no deben eliminarse en la basura doméstica!

Como usuario está obligado por ley a entregar todas las pilas y baterías en un punto de recogida de su comunidad/distrito o en los comercios, independientemente de si estas contienen sustancias nocivas* o no, para que se pueda proceder a su eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente.

* señalizadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo, Li = litio

© 2023 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control

Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile